

ด่วนมาก

ที่ กต ๑๓๐๔/๑๘๐๔



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๕

เรื่อง ร่างแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑
เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องร่างแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ (Cooperation Plan between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of China on Jointly Promoting the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวข้องกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งสอดคล้องตามยุทธศาสตร์ชาติในด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อวันที่ ๔ กันยายน ๒๕๖๐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศกับประธานคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน (National Development and Reform Commission: NDRC) ได้ร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยความร่วมมือในกรอบเส้นทางเศรษฐกิจสายไหม และข้อริเริ่มเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ (Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of China on Cooperation within the Framework of the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road Initiative) ในช่วงการประชุมสุดยอด BRICS - Emerging Markets and Developing Countries Dialogue ที่เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน โดยมีนายกรัฐมนตรีและประธานาธิบดีจีนร่วมเป็นสักขีพยานการลงนามฯ และฝ่ายจีนได้แสดงความประสงค์จะจัดทำร่างแผนความร่วมมือ/แผนปฏิบัติการภายใต้บันทึกความเข้าใจ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้เป็นเอกสารขับเคลื่อนบันทึกความเข้าใจ ให้มีผลอย่างเป็นรูปธรรม

๑.๒ สถานเอกอัครราชทูตจีนประจำประเทศไทยได้มีหนังสือลงวันที่ ๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ถึงกระทรวงการต่างประเทศนำส่งร่างแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ โดยฝ่ายจีนเพื่อให้ฝ่ายไทยพิจารณา ซึ่งต่อมา ทั้งสองฝ่ายได้เจรจากันต่อเนื่องจนได้ข้อสรุปต่อร่างแผนความร่วมมือฯ

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างแผนความร่วมมือฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย และมีความเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงอยู่ในข่ายที่ควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ฝ่ายไทยและฝ่ายจีนเห็นพ้องที่จะให้มีการลงนามในร่างแผนความร่วมมือฯ ในโอกาสที่ นายสี จิ้นผิง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเยือนประเทศไทยเพื่อเข้าร่วมการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปคระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ และมีกำหนดหารือข้อราชการกับนายกรัฐมนตรี ในวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๕

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างแผนความร่วมมือฯ เป็นเอกสารฉบับแรก ภายใต้บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยความร่วมมือในกรอบเส้นทางเศรษฐกิจสายไหม และข้อริเริ่มเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อขับเคลื่อนความร่วมมือสาขาต่าง ๆ ภายใต้บันทึกความเข้าใจ ให้มีผลเป็นรูปธรรมยิ่งขึ้น

๔.๒ ร่างแผนความร่วมมือฯ แบ่งออกเป็น ๕ ส่วน ดังนี้

๔.๒.๑ **ภูมิหลัง** ระบุเหตุผลของการจัดทำแผนความร่วมมือฯ โดยกล่าวถึงประวัติความสัมพันธ์ไทย - จีน กลไกความร่วมมือระดับทวิภาคีและระดับอนุภูมิภาค และสถานะความสัมพันธ์ไทย - จีนในมิติต่าง ๆ

๔.๒.๒ **หลักการและวัตถุประสงค์** ในการปฏิบัติตามแผนความร่วมมือฯ ทั้งสองฝ่ายจะสร้างผลประโยชน์ร่วมกัน เคารพในกฎหมายและพันธกรณีระหว่างประเทศ สอดประสานระหว่างแผนยุทธศาสตร์ชาติของกันและกัน ตลอดจนยึดมั่นในหลักการค้าเสรี และหลักการการทำธุรกิจและกลไกตลาด

๔.๒.๓ **สาขาความร่วมมือ** ส่งเสริมความร่วมมือใน ๕ สาขา ตามแนวคิดหลักของข้อริเริ่มสายแถบและเส้นทาง (Belt and Road Initiative: BRI) ได้แก่ (๑) การประสานนโยบาย (Policy Coordination) (๒) การเชื่อมโยงด้านสิ่งอำนวยความสะดวก (Facility Connectivity) (๓) การค้าอย่างไร้อุปสรรค (Unimpeded Trade) (๔) การบูรณาการทางการเงิน (Financial Integration) และ (๕) ความสัมพันธ์ในระดับประชาชน (People-to-people Bond)

๔.๒.๔ **การดำเนินการ** ทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะกำหนดให้กระทรวงการต่างประเทศของไทย และ NDRC ของจีนเป็นหน่วยประสานงานหลักของแต่ละฝ่ายในการทบทวนและดำเนินการตามแผนความร่วมมือ และสนับสนุนให้หน่วยงานของรัฐ หน่วยงานท้องถิ่น สถาบัน วิสาหกิจ และองค์กรทางสังคมของแต่ละฝ่ายให้คำปรึกษาหารืออย่างใกล้ชิดในการดำเนินการตามแผนความร่วมมืออย่างมีประสิทธิภาพ โดยฝ่ายไทยและฝ่ายจีนได้เห็นพ้องต่อบัญชีโครงการความร่วมมือที่สำคัญ ระหว่างปี ๒๕๖๖ - ๒๕๖๘ จำนวน ๓๓ โครงการตามที่ระบุในภาคผนวก โดยหลายโครงการได้เริ่มดำเนินการแล้ว เช่น โครงการความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย - จีน ความร่วมมือของศูนย์ถ่ายทอดเทคโนโลยีไทย - จีน และความร่วมมือของศูนย์ CAS - Bangkok Innovation and Cooperation

๔.๒.๕ **ข้อบทเพิ่มเติม** แผนความร่วมมือฯ มีอายุ ๕ ปี และจะได้รับการต่ออายุออกไปอีก ๕ ปี โดยอัตโนมัติ เว้นแต่ผู้เข้าร่วมฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเสนอให้ยุติแผนความร่วมมือฯ เป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าเป็นเวลา ๖ เดือน ก่อนวันหมดอายุ โดยในการดำเนินโครงการต่าง ๆ ทั้งสองฝ่ายอาจจัดทำเอกสารข้อตกลงหรือความร่วมมือแยกต่างหากเพื่อการดำเนินความร่วมมือที่ระบุไว้ภายใต้แผนความร่วมมืออย่างมีประสิทธิภาพ

/๕. รายงาน...

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

-

๖. ผลกระทบ

-

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

-

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือถึงหน่วยงานที่เกี่ยวข้องจำนวน ๓๑ หน่วยงาน เพื่อพิจารณาร่างแผนความร่วมมือฯ และจัดการประชุมระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องดังกล่าวเพื่อร่วมกัน พิจารณาร่างแผนความร่วมมือฯ โดยฝ่ายจีน เมื่อวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๖๔ และนำความเห็นจากหน่วยงานต่าง ๆ เพื่อจัดทำร่างโต้ตอบแผนความร่วมมือฯ โดยฝ่ายไทย โดยคำนึงถึงประโยชน์สูงสุดต่อประเทศไทย และ สอดคล้องกับความพร้อมและการดำเนินการของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๙. ข้อกำหนดและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ร่างแผนความร่วมมือฯ จัดทำขึ้นระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาล แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดรายละเอียดความร่วมมือระหว่างทั้งสองฝ่าย ในประเด็นต่าง ๆ โดยไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่าง ประเทศ รวมทั้งวรรค ๕.๖ (Non-binding Nature) ระบุว่า แผนความร่วมมือฉบับนี้ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณี ที่มีผลผูกพันทางกฎหมายระหว่างผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย ดังนั้น แผนความร่วมมือฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตาม กฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับ รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทาง ทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

๑๐.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนามในร่างแผนความร่วมมือฯ

๑๐.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างแผนความร่วมมือฯ ในส่วนที่ ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศ สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเรื่องกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๘๒ (ปาจารีย์ฯ ๐๘๖ ๙๘๐ ๒๒๑๑)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๓

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ pajaree.v@mfa.go.th